

χων 4 - 6: καὶ ὠμολόγησεν ὅτι πρὸ χρόνων ἤδη δέκα ἔλαβε δι' ἐπιτροπικοῦ του γράμμα-
τος, ὁ εὐγενέστατος κύριος ἀβραὰμ ντεσόφιαλης, παρὰ τοῦ κυρίου νικολάου τζίκη ἢ ρο-
δίου διὰ λογαριασμὸν τοῦ ρηθέντος νικολάου γρυπάρη. . . . Τοῦτο γεννᾷ τὴν ἐκ πρώτης
ὄψεως ἐντύπωσιν, ὅτι ὁ Γρυπάρης εἶχε λαμβάνειν παρὰ τοῦ Τζίκη ἢ εἶχε χρήματα παρ'
αὐτῷ καὶ ὅτι αὐτὸς μὲν ἔδωσεν ἐντολὴν εἰς τοῦτον, ὅπως δώσῃ διὰ λογαριασμὸν του 1150
γρόσια, ὁ δὲ Ντεσόφιαλης διὰ πληρεξουσίου του εἰσέπραξε ταῦτα παρὰ τοῦ Τζίκη. Λίαν
πολύπλοκος λύσις, καίπερ ὅχι ἀπίθανος. Ἐνῶ ἡ ἄλλη, συντρεχούσης καὶ τῆς πιθανότητος
τῆς κακῆς διατυπώσεως, συνήθους κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην, ὅσονδήποτε καὶ ἐπιμεμελη-
μένη, καὶ ἂν εἶναι, ἀναμφισβητήτως, ἡ σύνταξις τοῦ παρόντος ἐγγράφου, εἶναι πολὺ πιθα-
νωτέρα καὶ φυσικωτέρα. Ὅτι δηλ. ὁ Ντεσόφιαλης ἔλαβε παρὰ τοῦ πληρεξουσίου του Τζίκη
τὸ ποσὸν τοῦτο μετρηθὲν αὐτῷ διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ν. Γρυπάρη, παρ' ᾧ μετέβη ὑπὸ
τὴν ιδιότητά του καὶ τὸ εἰσέπραξε.

Στίχ. 9: *σαβδίζει*: ἐκ τοῦ τουρκικοῦ ρήματος *σαβμάκ* = ἀποπέμπω, ἀπολύω, ξεφορ-
τώνομαί τινα. Οὕτως ὁ Μ. ΚΑΛΙΝΔΕΡΗΣ, *Τὰ λυτὰ ἐγγραφα τῆς Δημοτικῆς Βιβλιοθήκης*
Κοζάνης 1676 - 1808, Θεσσαλονίκη 1951, ἐρμηνεύων ἐν σελίδι 129 τὸ μὲ *σαβτίζει* τοῦ
στίχου 50 τῆς ἐπιστολῆς 65 σελίδος 126.

1



1804 = Σεπτεμβρί(ον) = 5 = Νίος

- 2 » διὰ τοῦ παρόντος ἐνυπογράφου καὶ ἐμμαρτύρ(ου) γράμματος γίνεται δῆλον ὅτι
- 3 ὁ εὐγενέστατος κύριος νικόλαος γρυπάρης, ἐπαρξήσασθῃ εἰς τὴν κοινὴν μας
- 4 *Καντζιλαρία*, καὶ ὠμολόγησεν ὅτι πρὸ χρόνων ἤδη δέκα ἔλαβε δι' ἐπιτροπι-
κοῦ του
- 5 γράμματος, ὁ εὐγενέστατος κύριος ἀβραὰμ ντεσόφιαλης, παρὰ τοῦ κυρίου νι-
κολάου
- 6 *τζίκη ἢ ροδίου* διὰ λογαριασμὸν τοῦ ρηθέντος νικολάου γρυπάρη, γρ(όσια) χί-
λια ἑκατὸν
- 7 πενήκοντα, ἅτινα καὶ ἐζήτησε ἅπαξ, καὶ διὸ καὶ πολλάκις, παρὰ τοῦ
- 8 ρηθέντος κυρίου ἀβραάμ, καὶ ἡ εὐγένειά του ἐπὶ ματαίαις προφάσεσιν ἀνα-
βάλλει
- 9 τὸν καιρὸν, καὶ μὲ τὸ σήμερον καὶ αὔριον τὸν *σαβδίζει* καὶ μένει ὑστερη-
10 μένος τοῦ δικαίου του. τούτου χάριν διὰ τοῦ παρόντος τῆς κοινῆς ἡμῶν *Καν-
τζιλαρί(ας)*
- 11 γράμματος, ἀποκαθίστησιν ἐπιτροπικόν του τέλειον καὶ μικτὰρ βακί-
12 λην του, τὸν εὐγενέστατον κύριον λούην στάην. ὁποῦ ἡ εὐγένειά του



- 13 νὰ ἐπιμεληθῇ νὰ λάβῃ μὲ οἶον τρόπον ἡμπορέσῃ, τὰ χίλια ἑκατὸν
 14 πεντήκοντα γρ(όσια) παρὰ τοῦ εἰρημέν(ου) εὐγενεστάτου κυρίου ἀβραὰμ ντι-
 σόφιαλη
 15 μένοντας εὐχαριστημέν(ος) ὁ ρηθὲς νικόλαος γρυπάρης, εἰς ὅσα ἤθελε κάμει
 16 ὁ ἄνωθεν ἐπίτροπός του λούης σιάης. διὸ καὶ εἰς ἔνδειξιν καὶ βέ-
 17 βαίωσιν γέγονεν τὸ παρὸν τῆς κοινῆς ἡμῶν καντζιλαρίας γράμμα,
 18 ἐσφραγισμένον τῇ κοινῇ ἡμῶν σφραγίδι, καὶ βεβαιωμένον ταῖς ὑπογρα-
 19 φαῖς ἱερέων, καὶ προεσιώτων
 2^α X. 20 νικόλαος ἀντωνίου γρυπάρης
 3^η X. 21 ὁ οἰκονόμος ροῦτος
 4^η X. 22 ὁ σακελλάριος νίου
 5^η X. 23 ὁ πρωτόπαππας νίου
 6^η X. 24 ὁ χωροεπίσκοπος νίου
 7^η X. 25 λούης μπάος μάρτυς
 8^η X. 26 γιάγκης μπάος μάρτυς
 9^η X. 27 ἀντώνιος καλέργης μάρτυς

68

Ἐπιτροπικὸν τοῦ Ρηνιοῦ Ρουμπίνας

Χάρτης δίφυλλος
 0,320×0,230

1806, Αὐγούστου 23
 Ἰος

Προκειμένου ν' ἀναχωρήσῃ εἰς Κωνσταντινούπολιν πρὸς τακτοποίησιν τῶν ὑποθέ-
 σεων τοῦ ἀποβιώσαντος συζύγου αὐτῆς καπετὰν Ἀποστόλη Δολφῇ ἡ χήρα αὐτοῦ Ρηνιὸ
 διορίζει δι' ὅλον τὸ διάστημα τῆς ἀπουσίας της καὶ μέχρι τῆς ἐπιστροφῆς της γενικὸν
 αὐτῆς πληρεξούσιον μὲ τὴν ἐντολήν, ὅπως ἐπιμελῇται πάσης αὐτῆς προσωπικῆς καὶ περιου-
 σιακῆς ὑποθέσεως, τὸν Νικολάκην Γρυπάρην, ἐγκρίνουσα ἐκ τῶν προτέρων πᾶσαν αὐτοῦ
 ἐνέργειαν καὶ πρᾶξιν. Εἰς ἔνδειξιν συντάσσεται τὸ παρὸν ἐν τῇ κοινῇ τῆς νήσου καντζι-
 λερίᾳ, ἵνα ἔχῃ κῦρος καὶ ἰσχὺν ἐν παντί.

Περὶ τοῦ τζελεπῇ Νικολάκη Γρυπάρη, ὅστις διορίζεται πληρεξούσιος καὶ ἄλλων πρὸς
 αὐτὸν σχετιζομένων ζητημάτων βλέπε 66. Ἄγνωστος ὅμως εἶναι ἡ ἐντολὴ, τὸ μόνον δὲ
 ὅπερ περὶ αὐτῆς γνωρίζομεν εἶναι, ὅτι ἦτο σύζυγος τοῦ Ἀποστόλη Ντολφῇ, ὅστις ἦτο
 πλοίαρχος (καπετάνιος, στίχ. 2 καὶ 4). Ἄν ὅμως ἦτο καὶ ἰδιοκτήτης πλοίου δὲν δύναμαι
 ν' ἀποφανθῶ, καίτοι τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ σύζυγός του ἀπέρχεται εἰς Κωνσταντινούπολιν
 (βασιλεύουσαν, στίχ. 3, 59, , 14) ἵνα τακτοποιήσῃ ὑποθέσεις αὐτοῦ, ἐκκρεμεῖς παραμεινά-
 σας, προφανῶς λόγῳ τοῦ θανάτου του ἐκεῖ, δὲν ἀποκλείει τὴν ἐκδοχὴν ταύτην. Δὲς δὲ αὕτη

